

GLOSÁR POJMŮ S "géchkovým označením" třídění EN

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G201	Access controls	Kontrola přístupu	Procedury navržené k omezení přístupu k on-line terminálovým zařízením, programům a datům. Kontrola přístupu zahrnuje "ověření uživatele" a "autorizaci uživatele". Ověření uživatele se obvykle pokouší identifikovat uživatele pomocí jedinečného určení, hesel, přístupových karet nebo biometrických dat. Autorizace uživatele zahrnuje přístupová práva k určení počítačových zdrojů, k nimž může mít uživatel přístup. Tyto postupy jsou zejména navrženy tak, aby zabránily nebo zjistily: (a) neautorizovaný přístup k on-line terminálovým zařízením, programům a datům, (b) zadání neautorizované operace, (c) neautorizované změny datových souborů, (d) použití počítačových programů neautorizovanými pracovníky, a (e) použití počítačových programů, které nebyly autorizovány.
G001	Accounting estimate	Účetní odhad	Účetní odhad znamená přibližné určení výše položky v případě, kdy nejsou k dispozici prostředky k jejímu přesnému stanovení
G123	Accounting records	Účetní záznamy	Účetní záznamy obecně zahrnují záznamy účetních případů (účetní zápisy) a podpůrné záznamy, jako např. šeky a záznamy elektronických převodů peněžních prostředků; faktury; smlouvy; hlavní knihu a vedlejší účetní knihy; účetní deník a jiné úpravy účetní závěrky, které nejsou zobrazeny účetními zápisy v deníku; další záznamy, např. pracovní listy, tabulkové procesory dokumentující rozdělení nákladů, výpočty, odsouhlasení a vykazování.
G003	Adverse opinion	Záporný výrok	(viz Modifikovaná zpráva auditora)
G004	Agreed-upon procedures engagement	Dohodnuté postupy	Při provádění dohodnutých postupů auditor použije vybrané postupy používané při auditu účetní závěrky, jejichž rozsah odsouhlasí s účetní jednotkou, popřípadě s další zainteresovanou třetí stranou, a o zjištěních informuje ve zprávě o dohodnutých postupech. Je na příjemcích této zprávy, aby si z ní vyvodili své vlastní závěry. Zpráva je určena výhradně těm stranám, které odsouhlasily dohodnuté postupy, jelikož ostatní strany, jež neznají důvody pro volbu těchto postupů, mohou výsledky interpretovat nesprávně.
G005	Analytical procedures	Analytické postupy	Analytické postupy znamenají ohodnocení finančních informací provedených pomocí rozboru plausibilních vztahů mezi finančními a nefinančními údaji. Analytické postupy rovněž zahrnují zkoumání identifikovaných výkyvů a vztahů, které nejsou konzistentní s ostatními relevantními informacemi nebo které se významně odchyľují od prognózovaných hodnot.
G006	Annual report	Výroční zpráva	Účetní jednotka vydává každý rok dokument, který obsahuje účetní závěrku a zprávu auditora k této účetní závěrce. Tento dokument se obvykle nazývá výroční zpráva.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G007	Anomalous error	Neobvyklá chyba	(viz Výběr vzorků)
G008	Application controls in information technology	Aplikační kontroly v informačních technologiích	Aplikační kontroly jsou manuální nebo automatizované postupy, které typicky probíhají na úrovni hospodářských procesů. Aplikační kontroly mohou být preventivní nebo detekční ve své podstatě a jsou navrženy k tomu, aby zajistily integritu účetních záznamů. V souladu s tím se aplikační kontroly týkají postupů používaných ke schválení, zaúčtování, zpracování a vykazání účetních operací nebo jiných finančních údajů.
G009	Appropriateness	Vhodnost	Vhodnost znamená měřítko kvality auditorských důkazních informací, tj. jejich relevance a spolehlivosti při poskytování podpory nebo zjišťování nesprávností jednotlivých druhů účetních operací, zůstatků účtů, vykazání a navazujících tvrzení.
G010	Assertions	Tvrzení	Tvrzení znamenají výslovná či jiná prohlášení vedení účetní jednotky, která jsou součástí účetní závěrky. V případě auditu účetních závěrek jsou tvrzení ta, jež jsou uvedena v ISA 500 „Důkazní informace“
G011	Assistants	Asistenti	Asistenti jsou pracovníci, kteří se účastní auditorské práce a nejsou přitom odpovědným auditorem.
G124	Assess	Vyhodnocení	Analýza identifikovaných rizik za účelem posouzení jejich významnosti. „Vyhodnocení“ je obvykle používáno pouze ve vztahu k rizikům (též viz Hodnocení)
G012	Assurance	Jistota	(viz Přiměřená jistota)
G125	Assurance engagement	Ujišťovací zakázka	Zakázka, v níž odborník vyjadřuje závěr s cílem zvýšit míru důvěry předpokládaných uživatelů, jiných než odpovědná strana, ohledně výsledku hodnocení či oceňování předmětu zakázky vůči daným kritériím. Výsledkem hodnocení či oceňování předmětu zakázky jsou informace vyplývající z aplikovaných kritérií na daný předmět. (též viz Informace o předmětu zakázky). Mezinárodní rámec pro ověřovací zakázky rozlišuje dva typy ověřovacích zakázek, které odborník může provádět, a to zakázky poskytující přiměřenou jistotu a zakázky poskytující omezenou jistotu.
G171		Reasonable assurance engagement	Zakázka poskytující přiměřenou jistotu
			Cílem zakázky poskytující přiměřenou jistotu je za daných okolností snížit riziko ověřovací zakázky na přijatelně nízkou úroveň, a odborník použije kladnou formu ujištění pro vyjádření závěru.
G156		Limited assurance engagement	Zakázka poskytující omezenou jistotu
			Cílem zakázky poskytující omezenou jistotu je snížit riziko ověřovací zakázky na úroveň, která je za daných okolností zakázky přijatelná, ale kde je riziko větší než u zakázky poskytující přiměřenou jistotu; odborník použije zápornou formu ujištění pro vyjádření závěru
G126	Assurance engagement risk	Riziko ověřovací zakázky	Riziko, že odborník vyjádří nesprávný závěr, pokud informace o předmětu zakázky obsahují významné nesprávnosti

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G013	Attendance	Účast	Účast znamená, že auditor je přítomen celému procesu, který vykonávají jiní, nebo popřípadě jeho části. Např. přítomnost při fyzické inventuře zásob umožní auditorovi fyzicky prověřit stav zásob, přesvědčit se, zda jsou při inventuře dodržovány postupy nařízené vedením a zda je pořízen inventurní soupis, a provést kontrolní přepočty stavu zásob.
G015	Audit evidence	Důkazní informace	Důkazní informace znamenají všechny informace, které auditor musí použít pro posouzení situace tak, aby mohl vyslovit svůj názor na účetní závěrku ve formě výroku auditora. Důkazní informace zahrnují informace obsažené v účetních záznamech tvořících základ účetní závěrky a jiné informace.
G016	Audit firm	Auditorská firma	(viz Společnost)
G127	Audit matters of governance interest	Záležitosti auditu, které jsou důležité z hlediska řízení	Záležitosti, které vyplývají z auditu účetní závěrky a podle názoru auditora jsou důležité a relevantní pro osoby pověřené řízením v rámci jejich kontroly procesů účetního výkaznictví a zveřejňování informací. K záležitostem auditu, které jsou důležité
G128	Audit of financial statements	Audit účetní závěrky	Cílem auditu účetní závěrky je umožnit auditorovi vyjádřit názor, zda je účetní závěrka sestavena ve všech významných ohledech v souladu s příslušným rámcem účetního výkaznictví. Audit účetní závěrky je ujišťovací zakázka. (viz Ujišťovací zakázka)
G017	Audit opinion	Výrok auditora	(viz Výrok)
G129	Audit plan	Plán auditu	Detailněji rozpracovává strategii auditu a zahrnuje povahu, časový průběh a rozsah auditorských procedur, které mají být členy auditorského týmu pracujícího na zakázce provedeny za účelem získání dostatečných důkazních informací, aby tak mohlo být auditorské riziko sníženo na přijatelně nízkou úroveň.
G018	Audit program	Program auditu	(viz Plán auditu)
G019	Audit risk	Auditorské riziko	Auditorské riziko je funkci rizika významné nesprávnosti (dále jen „riziko významné nesprávnosti“) (tj. riziko, že účetní závěrka je významně zkreslená před zahájením auditu“) a rizika, že auditor neodhalí tuto nesprávnost (zjišťovací riziko“). Existují dva druhy rizika významné nesprávnosti, a to přirozené riziko a kontrolní riziko (viz definice v odstavci níže). Zjišťovací riziko je riziko, že postupy auditora neodhalí nesprávnost, která existuje v tvrzení, jež by mohlo být významné, ať samo o sobě či kumulovaně s jinými nesprávnostmi.
G034		Control risk	Kontrolní riziko je riziko, že nesprávnosti, která se může vyskytnout v tvrzení, a která může být významná buď sama o sobě, nebo kumulovaně s jinými nesprávnostmi í, se nezabrání nebo se včas neodhalí vnitřními kontrolami účetní jednotky.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení	
G061		Inherent risk	Přirozené riziko	Přirozené riziko je možnost uplatnění nesprávnosti , která může být významná buď sama o sobě, nebo kumulovaně s ostatními nesprávnostmi, za předpokladu, že neexistovaly příslušné vnitřní kontroly.
G020	Audit sampling		Výběr vzorků pro účely auditu	Výběr vzorků pro účely auditu (výběr vzorků) znamená použití auditorových postupů u méně než 100 % položek zůstatku účtu nebo druhu účetních operací, přičemž všechny jednotky tvořící soubor, z něhož bude auditor vybírat vzorky, mají šanci být vybrány. Výběr vzorků umožní auditorovi získat a zhodnotit důkazní informace o některých vlastnostech vybraných položek tak, aby mohl dospět k závěru o celém souboru, z něhož je vzorek vybrán. Při výběru vzorků pro účely auditu se používají jak statistické, tak i jiné metody.
G007		Anomalous error	Neobvyklá chyba	Neobvyklá chyba znamená chybu, která vzniká při ojedinělé, nikoliv pravidelné události, a která proto není reprezentativní pro daný soubor
G131		Confidence levels	Míra důvěry	Matematický doplněk výběru vzorků pro účely auditu
G046		Expected error	Očekávaná chyba	Očekávaná chyba znamená chybu, jejíž výskyt v souboru auditor očekává.
G080		Non-sampling risk	Jiné riziko	Jiné riziko vyplývá z faktorů, které způsobují, že auditor dospěje k chybnému úsudku z jiného důvodu, než je velikost vzorku. Mezi tyto faktory patří např. skutečnost, že většina důkazních informací nemá nezvratný charakter nebo že auditor použil nesprávné postupy nebo si chybně vyložil důkazní informace, a proto neodhalil chybu.
G162		Non-statistical sampling	Nestatistické metody výběru	Výběrový přístup, který nemá charakteristiky statistického výběru.
G087		Population	Soubor	Soubor znamená úplný souhrn údajů, z nichž auditor vybírá vzorek a k nimž si přeje vytvořit vlastní úsudek. Soubor se může dále členit na podsoubory, přičemž každý podsoubor se zkoumá zvlášť. Výraz soubor zároveň zahrnuje i výraz podsoubor.
G100		Sampling risk	Výběrové riziko	Výběrové riziko vyplývá z možnosti, že se závěr auditora, založený na vzorku, může lišit od závěru, k němuž by došel stejnými postupy prováděnými na celém souboru.
G101		Sampling unit	Jednotka vzorku	Jednotka vzorku znamená jednotlivé položky, které tvoří soubor, např. šeky uvedené na soupisech přijatých šeků, kreditní položky na bankovních výpisech, vystavené faktury za prodej nebo zůstatky na účtech odběratelů nebo peněžní jednotky.
G110		Statistical sampling	Statistický výběr vzorků	Statistický výběr vzorků znamená každý způsob výběru vzorků, který se vyznačuje následujícími znaky: (a)náhodný výběr vzorku, (b)uplatnění teorie pravděpodobnosti včetně stanovení hladiny výběrového rizika. Výběr vzorků, který nenesl znaky uvedené v odstavcích (a) a (b), se považuje za nestatistický výběr vzorků.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G111	Stratification	Strukturování	Strukturování je proces rozdělování souboru na podsoubory. Podsoubor je skupina jednotek vzorku, které mají podobné znaky (často jde o peněžní hodnotu).
G118	Tolerable error	Přípustná chyba	Přípustná chyba znamená maximální chybu v rámci souboru, kterou je auditor ochoten akceptovat.
G188	Total error	Celková chyba	Znamená buď četnost odchylek nebo celkovou nesprávnost.
G021	Auditor	Auditor	Auditor je osoba, která nese konečnou odpovědnost za audit. Výraz auditor se užívá také pro auditorskou firmu. (Pro zjednodušení se v ISA výraz auditor používá pro auditorské služby i pro případné související služby. Použití výrazu auditor pro související služby však neznamená, že osoba, která tyto služby vykonává, musí nutně být auditorem účetní závěrky dané účetní jednotky.)
G031	Continuing auditor	Pokračující auditor	Pokračující auditor je auditor, který ověřil účetní závěrku za předchozí období a vydal k ní zprávu a který působí jako auditor i v běžném období.
G147	Existing auditor	Stávající auditor	Auditor, který audituje účetní závěrku běžného období.
G048	External auditor	Externí auditor	V případě potřeby se výrazy externí auditor a externí audit používají k odlišení externího auditora od interního auditora a k odlišení externího auditu od činností interního auditu.
G060	Incoming auditor	Nastupující auditor	Nastupující auditor je auditor provádějící audit běžného období, který neověřoval účetní závěrku za období předchozí.
G084	Other auditor	Jiný auditor	Jiný auditor je auditor jiný než hlavní a má odpovědnost za vydání zprávy o finančních informacích týkajících se složky, která je zahrnuta do účetní závěrky auditované hlavním auditorem. Za jiného auditora se považují přidružené společnosti (mohou, ale nemusí mít stejné jméno), spolupracující společnosti a nezávislí auditoři.
G089	Predecessor auditor	Předchozí auditor	Předchozí auditor je auditor, který v minulosti působil jako auditor dané účetní jednotky a byl nahrazen nastupujícím auditorem
G090	Principal auditor	Hlavní auditor	Hlavní auditor je auditor, který nese odpovědnost za formulaci a vydání zprávy o ověření účetní závěrky dané účetní jednotky, přičemž tato účetní závěrka obsahuje finanční informace o jedné či několika složkách, které byly ověřeny jiným auditorem.
G169	Proposed auditor	Navržený auditor	Auditor, který má nahradit současného auditora.
G183	Successor auditor	Auditor přebírající zakázku	Auditor, který nahradí současného auditora (také nastávající auditor).
G022	Auditor's association with financial information	Spojení auditora s finančními informacemi	Auditor začne být spojován s finančními informacemi tehdy, když k těmto informacím přiloží zprávu anebo když souhlasí s tím, aby se jeho jméno používalo v profesních souvislostech.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G023	Comparatives, Comparative financial statements	Srovnatelné informace	Srovnatelné informace v účetní závěrce mohou obsahovat hodnoty (např. finanční pozice, hospodářský výsledek, peněžní toky) a jiné zveřejňované údaje dané účetní jednotky za několik účetních období v závislosti na příslušných předpisech. V souladu s předpisy a metodami zveřejnění se srovnatelné informace dělí na: (a) srovnatelné údaje , jimiž se rozumí hodnoty a jiné zveřejňované údaje za předchozí období, které jsou uváděny jako součást účetní závěrky běžného období a které mají být interpretovány ve vztahu k hodnotám a jiným zveřejňovaným údajům běžného účetního období (dále jen "údaje běžného období"). Tyto srovnatelné údaje nepředstavují ucelenou účetní závěrku schopnou samostatného využití, ale nedílnou součástí účetní závěrky běžného období a mají být interpretovány jediné ve vztahu k údajům běžného období (b) srovnatelnou účetní závěrku , již se rozumí hodnoty a jiné zveřejňované údaje za předchozí období, které jsou uváděny pro účely srovnání s účetní závěrkou běžného období, jejíž součástí však netvoří.
G024	Compilation engagement	Sestavení finančních informací	Při zakázce sestavení finančních informací auditor používá účetní znalosti a dovednosti, na rozdíl od auditorských znalostí, ke sběru, klasifikaci a sumarizaci finančních informací.
G025	Component	Složka	Složka je divize, organizační složka, dceřiná společnost, joint venture, přidružený podnik nebo jiná jednotka, jejíž účetní informace jsou zahrnuty v účetní závěrce ověřené hlavním auditorem.
G130	Component of a complete set of financial statement	Prvky kompletní sady výkazů účetní závěrky	Relevantní koncepční rámec účetnictví používaný při přípravě účetní závěrky stanoví, co tvoří kompletní sadu výkazů účetní závěrky. Prvky kompletní sady výkazů účetní závěrky jsou: finanční výkazy včetně přílohy k účetní závěrce, určité účty, jejich součásti nebo položky účetní závěrky.
G026	Comprehensive basis of accounting	Všeobecné zásady účetnictví	Všeobecné zásady účetnictví zahrnují soubor kritérií používaných při sestavení účetní závěrky, která jsou aplikována pro všechny významné položky, a která jsou skutečně podložena
G028	Computer-assisted audit techniques	Auditorské techniky s využitím počítače	Aplikace auditorských postupů za použití počítače jako auditorského nástroje jsou známy jako auditorské techniky s využitím počítače (CAATs).
G029	Computer information systems environment	Počítačový informační systém	Počítačové informační systémové (CIS) prostředí existuje, když počítač jakéhokoliv typu anebo velikosti je použit jednotkou ke zpracování finanční informace významné pro audit, ať je tento počítač ovládaný touto jednotkou nebo třetí stranou
G131	Confidence levels	Míra důvěry	(viz Výběr vzorků)
G030	Confirmation	Konfirmace	Konfirmace, která je specifickým typem dotazu, je proces získání prohlášení k informacím či stávající podmínce přímo od třetí strany.
G031	Continuing auditor	Pokračující auditor	(viz Auditor)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G132	Control activities	Kontrolní činnosti	Kontrolní činnosti jsou součástí vnitřní kontroly. Kontrolní činnosti jsou takové politiky a postupy, jež napomáhají zajistit provádění směrnic vedení.
G032	Control environment	Kontrolní prostředí	Kontrolní prostředí je součástí vnitřní kontroly a obsahuje dozorčí a řídicí funkce a postoje, připravenost a činnosti těch, jež jsou pověřeni výkonem správy a řízení co se týče vnitřních kontrol účetní jednotky a jejich důležitosti v jednotce.
G034	Control risk	Kontrolní riziko	(viz Auditorské riziko)
G035	Corporate Governance	Řízení podniku	(viz Řízení)
G133	Corresponding figures	Srovnatelné údaje	(viz Srovnatelné informace)
G134	Criteria	Kriteria	Kriteria jsou měřítka používaná pro hodnocení či oceňování předmětu zakázky, včetně těch pro prezentaci a zveřejnění tam, kde je to důležité. Kriteria mohou být formální nebo méně formální. Pro stejný předmět zakázky mohou být různá kriteria. Pro přiměřeně konzistentní hodnocení nebo ocenění předmětu zakázky v kontextu odborného úsudku se vyžadují vhodná kriteria.
G184	Suitable criteria	Vhodná kriteria	Mají následující charakteristiky: (a) Relevance: relevantní kriteria přispívají k zaverum, jež napomáhají rozhodování, které provádějí předpokládání uživatelé.(b) Úplnost: kriteria jsou dostatečně úplná, pokud nejsou vynechány důležité faktory, které by mohly v kontextu okolností zakázky ovlivnit závěry. Tam, kde je to účelné, zahrnují úplná kriteria měřítka pro prezentaci a zveřejnění. (c) Spolehlivost: spolehlivá kriteria umožňují přiměřeně konzistentní hodnocení nebo oceňování předmětu zakázky včetně prezentace a zveřejnění tam, kde je to účelné, užívají-li je za podobných okolností odborníci s podobnými kvalifikacemi. (d) Nestrannost: nestranná kriteria napomáhají vytvářet nepředpojaté závěry. (e) Srozumitelnost: srozumitelná kriteria napomáhají vytvářet závěry, jež jsou jasné, úplné a které nelze výrazně odlišně interpretovat.
G135	Current period figures	Údaje běžného období	Částky a jiné zveřejňované údaje, vztahující se k běžnému období.
G036	Database	Databáze	Souhrn dat, která jsou sdílena a používána množstvím různých uživatelů pro různé účely
G136	Date of the financial statements	Datum účetní závěrky	Datum posledního dne posledního účetního období, za něž je účetní závěrka sestavena. Obvykle je to datum sestavení poslední rozvahy zahrnuté do účetní závěrky, která je předmětem auditu.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G137	Date of approval of the financial statements	Datum schválení účetní závěrky	Datum, kdy orgány k tomu kompetentní prohlásí, že byla sestavena úplná účetní závěrka dané účetní jednotky včetně přílohy a že za ni přebírají odpovědnost. V některých jurisdikcích je zákonem nebo jiným předpisem definována fyzická osoba nebo orgán (např. členové představenstva), který rozhoduje o tom, že byla sestavena úplná účetní závěrka, a přesně vymezen postup schvalování účetní závěrky. V jiných jurisdikcích takový schvalovací proces není zákonem ani jiným předpisem stanoven a daná účetní jednotka se při sestavování a finalizaci účetní závěrky řídí vlastními postupy, s ohledem na svou strukturu vedení a řízení. V některých jurisdikcích musí účetní závěrku před jejím zveřejněním schválit rovněž akcionáři. Jejich souhlas s účetní závěrkou nicméně není potřebný k tomu, aby auditor mohl dojít k závěru, že získal dostatečné a vhodné důkazní informace. Pro účely Mezinárodních auditorských standardů se za datum schválení účetní závěrky považuje neranější termín, kdy orgány zodpovědné za účetní závěrku konstatují, že byla sestavena úplná účetní závěrka.
G138	Date of the auditor's report	Datum zprávy auditora	Datum, které auditor uvede ve své zprávě k účetní závěrce. Zpráva auditora může být datována nejdříve dnem, kdy auditor získal dostatečné a vhodné důkazní informace, na jejichž základě formuluje svůj výrok k účetní závěrce. Součástí dostatečných a vhodných důkazních informací musí být i důkazy o tom, že daná účetní jednotka sestavila úplnou účetní závěrku a že osoby, které jsou za její sestavení zodpovědné, se k této své odpovědnosti přihlásily.
G139	Date of the financial statements are issued	Datum zveřejnění účetní závěrky	Datum, kdy jsou zpráva auditora a auditorem ověřená účetní závěrka zpřístupněny třetím stranám, což může být v mnoha případech datum, kdy jsou tyto dokumenty podány u příslušného regulačního orgánu.
G037	Detection risk	Zjišťovací riziko	Zjišťovací riziko je riziko, že za použití testů věcné správnosti nedojde k odhalení nesprávnosti v zůstatku účtu nebo v účetní operaci. Tato nesprávnost může být významná buď sama o sobě nebo kumulovaně s nesprávnostmi u ostatních zůstatků nebo účetních operací.
G038	Disclaimer of opinion	Odmítnutí výroku	(viz Modifikovaná zpráva auditora)
G039	Documentation	Dokumentace	Dokumentace je materiál (pracovní listy) připravený pro auditora nebo auditorem nebo získaný auditorem v souvislosti s prováděním auditu.
G203	Electronic Data Interchange (EDI)	Elektronická výměna dat	Elektronický přenos dokumentů mezi organizacemi v strojově čitelné formě.
G040	Emphasis of matter paragraph (s)	Odstavec zdůrazňující významnou skutečnost	(viz Modifikovaná zpráva auditora)
G140	Employee fraud	Podvod ze strany zaměstnanců	Podvod, na němž se podílí pouze zaměstnanci auditované účetní jednotky.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G202	Encryption (cryptography)	Kódování	Proces převodu programů a informací do formy, která není srozumitelná bez přístupu k zvláštním dekodovacím algoritmům (klíčům). Například, důvěrná osobní data ve mzdovém systému mohou být zakódována proti neautorizovanému zobrazení nebo změně. Kódování může poskytnout účinnou kontrolu pro ochranu důvěrných nebo citlivých programů a informace o neautorizovaném přístupu nebo změně. Účinná bezpečnost však závisí na náležitém řízení přístupu k dekodovacím klíčům
G141	Engagement partner	Partner odpovědný za zakázku	Partner nebo jiná osoba ve společnosti, která odpovídá za zakázku a za její provedení a za zprávu vydávanou jménem společnosti a má tam, kde je to vyžadováno, příslušné oprávnění od profesního, právního nebo regulačního orgánu.
G041	Engagement letter	Smluvní dopis	Smluvní dopis dokumentuje a potvrzuje schválení (jmenování) auditora, cíl a rozsah auditu, rozsah povinností auditora vůči klientovi a formu jakýchkoliv zpráv
G142	Engagement quality control review	Prověrka řízení kvality na zakázce	Proces vytvořený s cílem získání objektivního vyhodnocení zásadních rozhodnutí týmu provádějícího zakázku a závěrů, ke kterým tým dospěl při formulování zprávy, ale ještě před jejím vydáním.
G143	Engagement quality control reviewer	Odborník provádějící kontrolu práce na zakázce	Partner, jiná osoba ve společnosti, kvalifikovaná externí osoba nebo tým složený z těchto jednotlivců s dostatečnými a náležitými zkušenostmi a schopností objektivně vyhodnotit zásadní rozhodnutí týmu provádějícího zakázku a závěry, ke kterým tým dospěl při formulování zprávy ještě před jejím vydáním.
G144	Engagement team	Tým provádějící zakázku	Všichni pracovníci, kteří provádějí zakázku, včetně všech odborníků smluvně zapojených společností v souvislosti s příslušnou zakázkou;
G145	Entity's risk assessment process	Proces hodnocení rizika účetní jednotky	Proces hodnocení rizika účetní jednotky je součástí vnitřní kontroly a představuje proces účetní jednotky pro identifikaci podnikatelských rizik týkajících se cílů finančního výkaznictví a rozhodování o činnostech zabývajících se těmito riziky a výsledky těchto činností.
G042	Environmental matters	Záležitosti ve vztahu k životnímu prostředí	Záležitosti ve vztahu k životnímu prostředí jsou definovány jako: (a) iniciativy vedoucí k předcházení, snižování nebo k nápravě škod na životním prostředí; nebo k úspoře obnovitelných a neobnovitelných zdrojů (takové iniciativy mohou být požadovány zákony a nařízeními na ochranu životního prostředí nebo smlouvami nebo mohou být podnikány dobrovolně); (b) důsledky porušení zákonů a nařízení na ochranu životního prostředí; (c) důsledky škod na životním prostředí způsobené jiným osobám nebo přírodním zdrojům; a (d) důsledky zástupné (delegované) odpovědnosti stanovené legislativou (např.: odpovědnost za škody způsobené předchozím vlastníkem).

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G043	Environmental performance report	Hodnoticí zpráva o vztahu k životnímu prostředí	Hodnoticí zpráva o vztahu k životnímu prostředí je zpráva oddělená od účetní závěrky, ve které jednotka poskytuje třetím stranám kvalitativní informace o přijatých závazcích jednotky ve vztahu k těm aspektům podnikatelské činnosti, které mají vztah k životnímu prostředí, o její politice, postupech a cílech v této oblasti, o dosažených výsledcích v řízení vztahů mezi jejími procesy probíhajícími při podnikatelské činnosti a rizikem vyplývajícím z ohrožování životního prostředí a dále kvantitativní informace týkající se splnění závazků ve vztahu k životnímu prostředí.
G044	Environmental risk	Riziko vyplývající z ohrožování životního prostředí	Faktory relevantní k posouzení přirozeného rizika důležitého pro vývoj celkového plánu auditu mohou v určitých situacích zahrnovat riziko významného zkrvení účetní závěrky z důvodu skutečností ve vztahu k životnímu prostředí.
G045	Error	Chyba	Chyba je neúmyslná nesprávnost v účetní závěrce včetně vynechání částky nebo vykázáni.
G146	Evaluate	Hodnocení	Určení a analýza podstatných položek, včetně určení dalších procedur v případě potřeby, s cílem dospět k závěru v dané záležitosti. Hodnocení je obvykle používáno ve vztahu ke komplexu záležitostí včetně evidence, výsledků postupů a účinnosti reakce nebo odpovědi vedení na rizika. (též viz Vyhodnocení)
G147	Existing auditor	Stávající auditor	(viz Auditor)
G046	Expected error	Očekávaná odchylka	(viz Výběr vzorků)
G047	Expert	Expert	Expert je osoba nebo společnost ovládající speciální dovednosti, znalosti a zkušenosti v příslušné oblasti odlišné od účetnictví a auditu.
G048	External audit/auditor	Externí audit/auditor	(viz Auditor)
G049	External confirmation	Externí konfirmace(potvrzení)	Externí konfirmace je postup získávání a vyhodnocování důkazních informací prostřednictvím přímého sdělení od třetí strany jako odpověď na informační požadavky (dotazy) k jednotlivým položkám, které ovlivňují tvrzení vedení jednotky v účetní závěrce.
G050	Fair Value	Reálná hodnota	Částka za kterou aktivum mohlo být směřeno nebo pasivum zapláceno mezi znalými, ochotnými a nespřízněnými stranami v transakci za obvyklých podmínek
G051	Financial statements	Účetní závěrka	Rozvaha, výkaz zisku a ztrát, výkaz o změnách finanční pozice (která může být prezentována v různých variantách, např. jako výkaz cash flow nebo výkaz o změnách fondů), přílohy k účetní závěrce, ostatní výkazy a vysvětlující materiály, které jsou definovány jako součást účetní závěrky.
G204	Firewall	Firewall	Kombinace hardwaru a softwaru, která chrání WAN, LAN nebo osobní počítač před neautorizovaným přístupem přes internet a před zavedením neautorizovaného nebo škodlivého softwaru, dat nebo jiného materiálu v elektronické podobě.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G148	Firm	Společnost	Samostatný odborník, sdružení partnerů, právnická osoba nebo jiný subjekt sdružující odborníky v oblasti účetnictví
G054	Forecast	Prognóza	Prognóza je předpokládaná finanční informace vyhotovená na základě vedením očekávaných budoucích událostí a aktivit v okamžiku, kdy je tato informace připravována (předpoklady nejlepšího odhadu).
G055	Fraud	Podvod	Úmyslný čin, jehož se dopustí jeden nebo více členů vedení, nebo jedna či více osob z řad zaměstnanců nebo třetích stran a který má formu klamu za účelem získání neoprávněné nebo protiprávní výhody. Z hlediska auditora jsou relevantní dva typy podvodu a to úmyslné zkreslení účetní závěrky nebo zpronevěra majetku (též viz Úmyslné zkreslení účetní závěrky a Zpronevěra majetku).
G149	Fraudulent financial reporting	Úmyslné zkreslení účetní závěrky	Úmyslné nesprávné uvedení nebo vynechání určitých částek nebo skutečností v účetní závěrce s cílem oklamat uživatele této závěrky.
G056	General IT- controls	Obecné počítačové kontroly	Obecné počítačové kontroly jsou politiky a postupy, které se vztahují k mnoha aplikacím a podporují efektivní fungování aplikačních kontrol tím, že napomáhají k zajištění řádného a nepřetržitého provozu informačních systémů. Obecné počítačové kontroly obvykle zahrnují kontroly výpočetního střediska a provozu sítě; pořízení, změny a údržby systémového software; zabezpečení přístupu; a pořízení, vývoje a údržby aplikačního systému
G057	Going concern assumption	Předpoklad nepřetržitého trvání účetní jednotky	Pod pojmem předpoklad nepřetržitého trvání účetní jednotky se rozumí, že jednotka je běžně vnímána jako pokračující ve své činnosti v dohledné budoucnosti, kdy ani nemá záměr ani nehrozí nutnost likvidace, zastavení podnikatelské činnosti nebo hledání ochrany před věřiteli v souladu s relevantní legislativou. V souladu s tímto předpokladem jsou aktiva a závazky zobrazeny na základě toho, že jednotka bude schopna realizovat svá aktiva a uhradit své závazky v rámci běžné podnikatelské činnosti.
G058	Governance	Řízení	Termín "řízení" popisuje roli osob pověřených dohledem, kontrolou a řízením jednotky. Tyto osoby, které jsou pověřené řízením jednotky, jsou obvykle odpovědné za zabezpečení toho, že jednotka dosáhne svých cílů, a vede řádné výkaznictví pro zainteresované strany. Osoby pověřené řízením zahrnují vedení jednotky pouze tehdy, když vedení vykonává výše uvedené funkce.
G059	Government business enterprises	Státní podnik	Státní podniky jsou podniky, které působí uvnitř veřejného sektoru, obvykle za účelem dosažení politických a společenských zájmových cílů. Běžně se od nich vyžaduje, aby působily podnikatelsky, tj., realizovaly zisk nebo pokryly formou uživatelských poplatků podstatný podíl svých provozních nákladů
G060	Incoming auditor	Nastupující auditor	(viz Auditor)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G150	Independence	Nezávislost	nezávislost znamená: a) nezávislost myslí – stav vědomí, který umožňuje poskytnout názor nezatížený jakýmkoli vlivy zpochybňujícími nestrannost odborného úsudku, a který umožňuje jednat poctivě, objektivně a s profesionální obezřetností, b) nezávislost ve vystupování (chování) – zamezení skutečností a okolností, které jsou tak významné, že by na jejich základě logicky uvažující a poučená třetí strana disponující veškerými významnými informacemi – (včetně záruk a garancí uplatňovaných prvků) mohla logicky dovodit, že došlo k ohrožení bezúhonnosti, objektivity a profesionální obezřetnosti firmy nebo člena týmu provádějícího ověřování.
G151	Information system relevant to financial reporting	Informační systém týkající se finančního výkaznictví	Informační systém týkající se finančního výkaznictví je součástí vnitřní kontroly, která obsahuje systém finančního výkaznictví a skládá se z postupů a záznamů zavedených ke schvalování, zaúčtování, zpracování a vykazání účetních operací účetní jednotky (rovněž událostí a podmínek) a k dodržování odpovědnosti za příslušný majetek, závazky a vlastní kapitál.
G061	Inherent risk	Přirozené riziko	(viz Auditorské Riziko)
G152	Initial audit engagement	Audit v prvním účetním období zakázky	Zakázka na audit účetní závěrky, kdy je účetní závěrka auditovaná poprvé nebo když účetní závěrka za minulé období byla auditovaná jiným auditorem.
G062	Inquiry	Dotazování	Dotazování představuje získávání finančních i nefinančních informací od dobře informovaných lidí v účetní jednotce nebo vně účetní jednotky.
G063	Inspection	Inspekce	Inspekce se skládá z ověření interních nebo externích zápisů či dokladů nebo ověření hmotného majetku.
G153	Inspection (in relation to completed engagements)	Přezkoumání	V souvislosti s dokončenými zakázkami; postupy vytvořené za účelem získání důkazních informací o dodržování vnitřních směrnic a postupů při řízení kvality týmy provádějícími zakázku;
G154	Intended users	Předpokládání uživatelé	Osoba, osoby nebo skupiny osob, pro které odborník připravuje zprávu o ověření. Odpovědná strana může být jedním z předpokládaných uživatelů, ne však jediným.
G064	Interim financial information or statements	Mezitímní účetní informace nebo mezitímní účetní závěrka	Informace (které mohou být méně obsažné než účetní závěrka v plném rozsahu, jak je definována výše) vyhotovené k určitému dni v průběhu účetního období (obvykle pololetně nebo čtvrtletně).
G065	Internal auditing	Interní audit	Interní audit je hodnotící činnost zřízená uvnitř jednotky jako služba této jednotce. Jeho funkce zahrnují mimo jiné ověření, hodnocení a monitorování přiměřenosti a efektivnosti účetnictví a vnitřního kontrolního systému.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G066	Internal control	Vnitřní kontrola	Vnitřní kontrola je proces navrženy a vykonávány temi, jez jsou povereni správou a řízením účetní jednotky, a jinými pracovníky, za účelem poskytnutí rozumného ujištění o dosažení cílů účetní jednotky s ohledem na spolehlivost finančního výkaznictví, hospodárnost a účinnost operací a na soulad s příslušnými zákony a právními předpisy. Vnitřní kontrola obsahuje následující složky: a) Kontrolní prostředí; b) Proces hodnocení rizika účetní jednotky;c) Informační systém včetně souvisejících hospodářských procesů, týkající se finančního výkaznictví a komunikace; d) Kontrolní činnosti; a e) Monitorování kontrol.
G155	Investigate	Zkoumání	Dotazy o záležitostech vyplývajících z jiných procedur s cílem o nich rozhodnout.
G205	IT environment	Počítačové prostředí	Politiky a postupy, které zavádí jednotka, a infrastruktura informačních technologií (hardware, operační systémy, atd.) a aplikační software používaný k podpoře hospodářských operací a dosažení podnikatelských cílů.
G069	Limitation on scope	Omezení rozsahu	Omezení rozsahu práce auditora může někdy být vynuceno jednotkou (např.: když podmínky provedení auditu specifikují, že auditor neprovede auditorskou proceduru, o jejíž nutnosti je přesvědčen). Omezení rozsahu může být vynuceno okolnostmi (např.: když načasování jmenování auditora je takové, že se auditor nemůže zúčastnit fyzické inventury zásob). Může také vyvstat, když podle názoru auditora nejsou účetní záznamy jednotky přiměřené, nebo když auditor není schopen provést auditorské postupy, které jsou dle jeho názoru nezbytné.
G156	Limited assurance engagement	Zakázka poskytující jistotu	(viz Ujišťovací zakázka)
G157	Listed entity	Kótovaná společnost	Společnost, jejíž akcie, cenné papíry nebo dluhopisy jsou kótovány nebo evidovány burzou cenných papírů nebo jsou obchodovány v souladu s předpisy burzy cenných papírů nebo jiného ekvivalentního subjektu;
G206	Local Area Network (LAN)	Místní síť (LAN)	Komunikační síť, která slouží uvnitř vymezené místní oblasti. Místní sítě byly vyvinuty k umožnění výměny a sdílení zdrojů uvnitř organizace, a to včetně dat, softwaru, paměti, tiskáren a telekomunikačních zařízení. Umožňují decentralizované zpracování. Základními složkami místní sítě jsou přenosové prostředky a software, uživatelské terminály a sdílená periferní zařízení.
G069	Management	Vedení	Vedení zahrnuje vedoucí pracovníky a ostatní, kteří také vykonávají vyšší řídicí funkce. Vedení zahrnuje ty, kteří jsou pověřeni správou a řízením jenom v takových případech, když vykonávají takové funkce.
G158	Management fraud	Podvod ze strany vedení	Podvod, na němž se podílí jeden nebo více členů vedení.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G070	Management representations	Prohlášení vedení k auditu	Prohlášení učiněná vedením jednotky auditorovi během auditu buď spontánně nebo jako odpověď na určité specifické dotazy
G071	Material inconsistency	Významný nesoulad	Vzniká pokud jiná informace odporuje informaci obsažené v auditované účetní závěrce. Významný nesoulad může vzbudit pochybnosti o závěrech z auditu založených na dříve obdržených důkazních informacích a základu pro výrok auditora k účetní závěrce.
G072	Material misstatement of fact	Významné zkreslení	Významné zkreslení skutečností v ostatních informacích vzniká, pokud tato informace, která souvisí s údaji v účetní závěrce, je nesprávně uvedena a zveřejněna
G073	Material weakness	Významný nedostatek	Nedostatek ve vnitřní kontrole, který může mít významný dopad na účetní závěrku.
G074	Materiality	Významnost	Informace je významná, pokud její opomenutí nebo zkreslení může ovlivnit ekonomické rozhodování uživatelů účetní závěrky. Významnost je odvislá od velikosti položky nebo chyby, a je posuzována za specifických okolností opomenutí či nesprávného podání informace. Významnost je třeba chápat jako určitou prahovou či zlomovou hodnotu, nikoliv jako primární kvalitativní charakteristiku, kterou informace musí mít, má-li být užitečnou.
G159	Misappropriation of assets	Zpronevěra majetku	Spočívá v krádeži majetku společnosti a zaměstnanci se jí často dopouštějí v relativně malých a nevýznamných částkách. Zpronevěry majetku se však mohou dopustit i členové vedení, kteří většinou mají lepší možnost tuto skutečnost zamaskovat nebo skrýt takovým způsobem, že ji lze jen těžko odhalit
G075	Misstatement	Nesprávnost	Nesprávnost účetní informace, vyplývající z odchylky či podvodu.
G076	Modified auditor's report	Modifikovaná zpráva auditora	Zpráva auditora se považuje za modifikovanou, jestliže obsahuje upozornění na určité skutečnosti, neovlivňující výrok auditora nebo pokud je výrok auditora jiný než bez výhrad.
G0761		<i>Matters That Do Not Affect the Auditor's Opinion</i>	<i>Skutečnosti neovlivňující výrok auditora</i>
G040		Emphasis of matter paragraph(s)	Odstavec zdůrazňující významnou skutečnost
			Zpráva auditora může být modifikována upozorněním na určité skutečnosti, ovlivňující účetní závěrku, které jsou blíže popsány v příloze k účetní závěrce. Takové zdůraznění nemá vliv na výrok auditora. Auditor může modifikovat zprávu auditora též zdůrazněním i jiných skutečností než jsou ty, které účetní závěrku ovlivňují.
G0762		<i>Matters That Do Affect the Auditor's Opinion</i>	<i>Skutečnosti ovlivňující výrok auditora</i>
G094		Qualified Opinion	Výrok s výhradou (viz Modifikovaná zpráva auditora)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G038		Disclaimer of opinion	Odmítnutí výroku
			Výrok odmítne auditor v případě, kdy dopad omezení rozsahu auditu je tak zásadní, že auditor není schopen získat dostatečné důkazní informace, a proto není schopen vyjádřit svůj názor na účetní závěrku
G003		Adverse opinion	Záporný výrok
			Záporný výrok vydá auditor v případě, že dopad nesouhlasu s vedením účetní jednotky je tak zásadní, že auditor dojde k závěru, že výhrada ve zprávě není přiměřená k vystižení závadějících informací nebo neúplnosti účetní závěrky.
G160	Monitoring of controls		Monitorování kontrol
			Monitorování kontrol je součástí vnitřní kontroly. Je to proces k hodnocení efektivnosti výkonu vnitřní kontroly za časové období. Obsahuje hodnocení návrhu a fungování kontrol v určitém časovém období a přijímání nezbytných nápravných opatření upravených v závislosti na změnách podmínek.
G077	National practices (auditing)		Národní praxe (auditorská)
			Soubor auditorských doporučení, která nemají váhu standardů (směrnic) vydaných orgánem, který je na národní úrovni oprávněn takové standardy (směrnice) vydávat jako závazné pro provádění auditu a souvisejících činností.
G078	National standards (auditing)		Národní (auditorské) standardy
			Soubor auditorských standardů (směrnic), stanovených na národní úrovni zákonem, vyhláškou nebo vydaných k tomu oprávněným orgánem, jejichž použití je při provádění auditu nebo souvisejících služeb povinné a audit či související služby musí být prováděny v souladu s těmito standardy (směrnicemi)
G161	Network firm		Společnost ve skupině
			Společnost pod společnou kontrolou, ve společném vlastnictví nebo řízená společností či jiným subjektem, u které by patřičně informovaná třetí strana s příslušnou znalostí všech informací došla k závěru, že je součástí společnosti v národním nebo mezinárodním měřítku.
G079	Noncompliance		Nesoulad
			Výrazu "nesoulad" se použije pro označení těch postupů auditované účetní jednotky, úmyslných i neúmyslných, které nejsou v souladu s platnými zákony či předpisy.
G162	Non-statistical sampling		Nestatistické metody výběru
			(viz Výběr vzorků)
G080	Non-sampling risk		Jiné než výběrové riziko
			(viz Výběr vzorků)
G081	Observation		Pozorování
			Pozorování spočívá ve sledování procesů nebo postupů prováděných jinými osobami. Například auditor může pozorovat fyzickou inventuru zásob prováděnou zaměstnanci účetní jednotky nebo průběh kontrolní činnosti
G082	Opening balances		Počáteční zůstatky
			Počáteční zůstatky jsou ty zůstatky účtů, které existují na začátku účetního období. Počáteční zůstatky jsou založeny na konečných zůstatcích předcházejícího období a vyjadřují důsledky transakcí, uskutečněných v předcházejícím období a důsledky účetních pravidel, použitých v předcházejícím období.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G083	Opinion	Výrok	Ve zprávě auditora obsažené jasné písemné vyjádření názoru auditora na účetní závěrku jako celek. Výrok bez výhrad je vyjádřen v případě, došel-li auditor k názoru, že účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz v souladu s uvedeným použitým účetním rámcem.
G084	Other auditor		(viz Auditor)
G163	Other information	Ostatní informace	Finanční a nefinanční informace (jiné než účetní závěrka, ke které auditor vypracovává zprávu auditora) obsažené na základě práva nebo zvyklostí ve výroční zprávě.
G164	Partner	Partner	Jakýkoliv jednotlivec s pravomocemi zavázat společnost k provedení odborných služeb v rámci zakázky.
G207	PCs or personal computers (also referred to as microcomputers)	PC nebo osobní počítače (také nazývané mikropočítače)	Ekonomické avšak výkonné samostatné počítače všeobecného využití skládající se obvykle z monitoru (zobrazovací jednotky), krabice obsahující počítačové elektronické součástky a klávesnice (a myši). Tyto součásti mohou být složeny do přenosných počítačů (laptopů). Programy a data mohou být uloženy uvnitř na pevném disku nebo na přenosných paměťových médiích jako jsou CD nebo floppy disky. Osobní počítače mohou být připojeny k sítím, tiskárnám a jiným zařízením jako jsou scannery nebo modemy.
G085	Personnel	Pracovníci	Partneři a zaměstnanci
G086	Planning	Plánování	Stanovení jak celkové strategie tak i podrobného postupu auditu pokud jde o jeho podstatu, časový průběh a rozsah.
G087	Population	Soubor	(viz Výběr vzorků)
G089	Predecessor auditor	Předchozí auditor	(viz Auditor)
G090	Principal auditor	Hlavní auditor	(viz Auditor)
G165	Professional accountants	Auditor/účetní znalec	Osoby provozující veřejnou praxi (osoba samostatně výdělečně činná, sdružení nebo společnost) nebo působící v průmyslu, obchodě, ve veřejném sektoru či ve školství, které jsou členy členské organizace IFAC
G166	Professional accountant in public practice	Auditor/účetní znalec provozující veřejnou praxi	Každý partner, případně jiná osoba působící ve funkci, která je podobná funkci partnera, a každý zaměstnanec, který v rámci praxe poskytuje odborné služby klientovi (např. audit, daňová sféra nebo poradenství), a to bez ohledu na jejich funkční zařazení, a dále auditori/účetní znalci, kteří provozují praxi a zároveň mají řídicí odpovědnost. Tento výraz se také používá k označení firmy auditorů/účetních znalců provozujících veřejnou praxi
G167	Professional skepticism	Profesní skepticismus	Znamená, že auditor zůstane nedůvěřivý a provede kritické zhodnocení důkazních informací.

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G168	Professional standards	Odborné standardy	Standardy týkající se zakázek, vydané výborem IAASB, ve smyslu jejich definice v dokumentu výboru IAASB „Předmluva k Mezinárodním standardům pro řízení kvality, audit, ověřování a související služby,“ a příslušné etické požadavky, které obvykle tvoří Část A a B Kodexu IFAC a příslušné národní etické požadavky.
G208	Programming controls	Programové kontroly	Postupy navržené k zabránění nebo zjištění nevhodných změn počítačových programů, k nimž je přístup přes on-line koncová zařízení. Přístup může být omezen kontrolami jako je použití oddělených operačních knihoven a knihoven pro vývoj programů a použitím specializovaného programu pro knihovny programů. Je důležité, aby on-line změny programů byly náležitě zdokumentovány, kontrolovány a monitorovány.
G091	Projection	Výhled	Předpokládaná finanční informace, založená na: (a) Hypotetických předpokladech o budoucích událostech a chování managementu, které nemusejí nutně nastat, a které se předpokládají např. ve fázi počátečního rozvoje účetní jednotky nebo při úvahách o významných změnách v povaze činnosti účetní jednotky nebo (b) Kombinaci nejlepších možných odhadů a hypotetických předpokladů.
G169	Proposed auditor	Navržený auditor	(viz Auditor)
G092	Prospective financial information	Předpokládaná finanční informace	Informace založená na předpokládaných budoucích událostech a budoucím chování vedení. Informace o budoucích událostech může mít formu prognózy, výhledu či kombinace obou (Prognóza a Výhled).
G093	Public Sector	Veřejný sektor	Termín “veřejný sektor” se vztahuje k národním vládám, regionálním orgánům, místním orgánům a ke složkám a organizacím těchto orgánů (např. agenturám, výborům, komisím či organizacím).
G094	Qualified Opinion	Výrok s výhradou	(viz Modifikovaná zpráva auditora)
G095	Quality controls	Řízení kvality	Pravidla a procedury přijaté auditorskou firmou za účelem zajištění přiměřené záruky, že veškeré audity firmou prováděné jsou prováděny v souladu s objektivními a obecnými principy, stanovenými v Mezinárodním auditorském standardu 220 (Řízení kvality auditorské činnosti) pro provádění auditu účetních závěrek.
G096	Reasonable assurance	Přiměřená jistota	Při provádění auditu poskytuje auditor vysokou, nikoliv však absolutní, míru ujištění, vyjádřenou ve zprávě auditora jako přiměřená jistota, že auditované informace neobsahují významné nesprávnosti.
G170	Reasonable assurance (in the context of an audit engagement)	Přiměřená jistota (v kontextu zakázek na audit)	Vysoká, ne však absolutní, míra ujištění, vyjádřená pozitivně ve zprávě auditora jako přiměřená jistota o tom, že předmět auditu neobsahuje významné nesprávnosti.
G171	Reasonable assurance engagement	Zakázka poskytující přiměřenou jistotu	(viz Ujišťovací zakázka)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G172	Recalculation	Pře počítávání	Pře počítávání se skládá z přezkoušení matematické správnosti dokladů či záznamů.
G097	Related party	Propojená osoba	Osoba je považována za propojenou pokud: (a) přímo či nepřímo, prostřednictvím jednoho nebo více zprostředkovatelů: (i) ovládá jednotku, je jednotkou ovládána nebo je spolu s jednotkou ovládána (do této skupiny patří mateřský podnik, dceřiné podniky a sesterské podniky); (ii) vlastní v jednotce podíl, jehož prostřednictvím uplatňuje v jednotce rozhodující vliv; nebo (iii) jednotku spoluovládá (b) je přidruženou společností jednotky (dle definice ve standardu IAS 28 – Účtování investic do přidružených podniků); (c) je společným podnikem, v němž má jednotka postavení spoluvlastníka (viz standard IAS 31 – Účasti ve společných podnicích); (d) je členem vrcholového vedení jednotky nebo mateřského podniku; (e) je rodinným příslušníkem osoby uvedené v bodě a) nebo d); (f) je jednotkou, která je ovládána či spoluovládána některou z osob uvedených v bodě d) nebo e), nebo v ní taková osoba uplatňuje rozhodující vliv, případně v ní vlastní rozhodující část hlasovacích práv, přímo či nepřímo; nebo (g) je plánem výhod po ukončení zaměstnání pro zaměstnance jednotky nebo pro jakoukoliv jednotku, která
G173	Related party transaction	Transakce mezi propojenými osobami	Převod zdrojů, služeb nebo závazků mezi propojenými osobami bez ohledu na to, zda dochází k úhradě, či nikoli.
G098	Related services	Související služby	Související služby zahrnují prověrky, dohodnuté postupy a sestavení finančních informací.
G174	Reperformance	Zpětné provedení	Zpětné provedení je nezávislé provedení postupů či kontrol auditorem, jež byly původně provedeny jako součást interních kontrol účetní jednotky, a to buď manuálně nebo prostřednictvím auditorských technik s využitím počítače.
G175	Responsible party	Odpovědná strana	Je osoba (nebo osoby), která: (a) v zakázce s přímým vykazováním odpovídá za předmět zakázky, nebo (b) v zakázce poskytující ujištění odpovídá za informace o předmětu zakázky a může odpovídat i za předmět zakázky.
G176	Review (in relation to quality control)	Prověrka (ve vztahu ke kontrole kvality)	Zhodnocení kvality provedené práce a závěrů provedené jinými odborníky než těmi, kteří pracují na zakázce.
G099	Review engagement	Prověrka	Cílem prověrky je umožnit auditorovi vyjádření, zda s použitím postupů, které nezajistí všechny důkazní informace potřebné k auditu, nezjistil jakékoli skutečnosti, které ho vedou k přesvědčení, že finanční informace nebyly, ve všech významných ohledech, připraveny v souladu s platnými zákony a účetními předpisy.
G177	Review procedures	Postupy při prověrce	Postupy považované za nezbytné pro dosažení cíle zakázky na prověrku, především dotazování zaměstnanců účetní jednotky a analytické posouzení finančních údajů

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G178	Risk assessment procedures	Postupy pro hodnocení rizika	Postupy pro hodnocení rizika jsou auditorské postupy prováděné s cílem získání znalostí o účetní jednotce a jejím prostředí, včetně její vnitřní kontroly, k odhadu rizik významných nesprávností v účetní závěrce a na úrovni tvrzení.
G179	Risk of material misstatement	Riziko významné nesprávnosti	(viz Auditorské riziko)
G100	Sampling risk	Výběrové riziko	(viz Výběr vzorků)
G101	Sampling unit	Jednotka vzorku	(viz Výběr vzorků)
G102	Scope of an Audit	Rozsah auditu	Výraz "rozsah auditu" se vztahuje k auditorským postupům, které se za daných okolností považují za nezbytné pro dosažení cíle auditu.
G103	Scope of a Review	Rozsah prověrky	Výraz "rozsah prověrky" se vztahuje k procedurám, které se za daných okolností považují za nezbytné pro dosažení cíle prověrky.
G104	Scope limitation	Omezení rozsahu	(viz Omezení rozsahu)
G105	Segment information	Informace o segmentech	Informace v účetní závěrce, týkající se rozlišitelných výrobních, odvětvových či geografických komponent účetní jednotky.
G107	Significance	Důležitost	Důležitost má vztah k významnosti příslušného tvrzení.
G180	Significant risk	Významné riziko	Rizika významné nesprávnosti, která auditor zjistí, vyžadující zvláštní auditorskou pozornost.
G108	Small entity	Malý podnik	Malý podnik je jakýkoliv podnik v němž: (a) je koncentrace vlastnictví v rukách malého počtu jednotlivců (často jeden jednotlivec), a b) zároveň se vyskytuje jedna nebo více z následujících skutečností: (i) malý počet zdrojů příjmů, (ii) nesofistikovaný systém vedení účetnictví a (iii) omezený vnitřní kontrolní systém společně s možností překročení kontrol ze strany vedení. Malé podniky budou obvykle vykazovat charakteristiku a) a jednu nebo několik charakteristik uvedených pod b).
G109	Special purpose auditor's report	Zpráva auditora pro zvláštní účely	Zpráva, vydaná v souvislosti s nezávislým auditem finančních informací, jiná než je zpráva auditora k účetní závěrce, včetně: (a) účetní závěrky sestavené v souladu s jinými účetními pravidly než jsou Mezinárodní účetní standardy nebo národní standardy, (b) vybraných účtů, složek účtů nebo položek účetní závěrky, (c) souladu se smluvními podmínkami a (d) agregované účetní závěrky.
G181	Staff	Personál	Odborníci, jiní než partneři, včetně všech expertů zaměstnaných společností.
G110	Statistical sampling	Statistický výběr vzorků	(viz Výběr vzorků)
G111	Stratification	Strukturování	(viz Výběr vzorků)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G182	Subject matter information	Informace o předmětu zakázky	Výsledek hodnocení či ocenění předmětu zakázky. O informacích týkajících se předmětu zakázky odborník shromažďuje dostatečné množství vhodných důkazů, aby získal přiměřený základ pro vyslovení závěru ve zprávě o ověření.
G112	Subsequent events	Události po datu účetní závěrky	Mezinárodní účetní standard 10 uvádí dva typy událostí jak příznivých tak nepříznivých, které nastaly po skončení účetního období: a) které poskytují další důkazní informace o skutečnostech, které existovaly na konci období, a b) které svědčí o skutečnostech, které vznikly následně po skončení účetního období.
G113	Substantive procedures	Testy věcné správnosti	Jsou auditorské postupy prováděné k zjištění významných nesprávností na úrovni tvrzení (a) detailní testy druhů účetních operací, zůstatků účtů, a vykázaní; a (b) substantivní analytické postupy.
G183	Successor auditor	Auditor přebírající zakázku	(viz Auditor)
G114	Sufficiency	Dostatečnost	Dostatečnost je měřítkem množství auditorských důkazních informací. Množství potřebných důkazních informací je ovlivněno rizikem nesprávnosti a také kvalitou těchto důkazních informací.
G184	Suitable criteria	Vhodná kritéria	(viz Kritéria)
G185	Suitably qualified external person (for the purpose of ISQC 1)	Vhodně kvalifikovaná externí osoba	Jednotlivec mimo společnost se schopnostmi a způsobilostí působit jako partner odpovědný za zakázku, například partner jiné společnosti nebo zaměstnanec buď profesní účetní organizace (s příslušnými zkušenostmi), jejíž členové mohou provádět audit, prověrky historických finančních informací nebo jiné ověřovací zakázky a související služby, nebo organizace, která poskytuje příslušné služby v oblasti řízení kvality
G115	Summarized financial statements	Agregovaná účetní závěrka	(viz Účetní závěrka)
G186	Supplementary information	Doplňující informace	Informace, které jsou prezentovány společně s účetní závěrkou a které nejsou vyžadovány aplikovaným rámcem účetního výkaznictví, obvykle uvedené v doplňujících tabulkách a připojených poznámkách.
G116	Supreme Audit Institution	Nejvyšší auditní instituce	Veřejný orgán státu, který - bez ohledu na to, jak je určen, založen či organizován, - vykonává z určení zákona nejvyšší veřejnou auditní funkci státu.
G187	Test	Test	Provedení auditorských procedur pro některé nebo všechny položky souboru.
G117	Tests of control	Testy spolehlivosti	Testy spolehlivosti se provádějí pro získání auditorských důkazních informací o provozní efektivnosti kontrol při zabránění nebo zjištění a opravení významných nesprávností na úrovni tvrzení.
G118	Tolerable error	Přípustná chyba	(viz Výběr vzorků)
G188	Total error	Celková chyba	(viz Výběr vzorků)

Číslo	Anglický název	Český překlad	Vysvětlení
G209	Transaction logs	Záznamy operací	Zprávy určené k vytvoření sufitní stopy každé on-line operace. Tyto zprávy často dokumentují zdroj operace (koncové zařízení, čas a uživatele) stejně jako podrobnosti o operaci.
G119	Uncertainty	Nejistota	Nejistota vyplývá ze záležitosti, jejíž výsledek závisí na budoucích jednáních nebo událostech, které nejsou pod přímou kontrolou jednotky, ale které mohou ovlivnit účetní závěrku.
G189	Understanding of the entity and its environment	Znalosti o účetní jednotce a jejím prostředí	Znalosti auditora o účetní jednotce a jejím prostředí se skládají z následujících aspektů: a) odvětvové, regulační a jiné externí faktory včetně příslušného rámce finančního výkaznictví; b) povaha účetní jednotky, včetně výběru a použití účetních a oceňovacích metod účetní jednotky; c) cíle, strategie a související podnikatelská rizika, která mohou mít za následek významné nesprávnosti v účetní závěrce; d) zjišťování a prověrka finanční výkonnosti účetní jednotky; e) vnitřní kontrola.
G120	Unqualified opinion	Výrok bez výhrad	(viz Výrok)
G121	Walk-through test	Test průběhu transakce	Test průběhu transakce zahrnuje sledování průběhu zpracování několika operací systémem finančního výkaznictví.
G210	Wide area network (WAN)	WAN	Komunikační síť, která přenáší informace po rozsáhlé oblasti např. mezi provozovny podniku, městy a národy. WAN umožňuje on-line přístup k aplikacím ze vzdálených koncových zařízení. Několik místních sítí lze spojit do WAN.
G122	Working papers	Spis auditora	Spis auditora je záznam plánování, podstaty, časování a rozsahu provedených auditorských postupů a výsledků těchto postupů a závěrů vyvozených ze získaných důkazních informací. Spis auditora může být ve formě údajů uložených na papíře, filmu, elektronických prostředcích nebo jiných nosičích.